

한국어

레이디스 검진 · 가을 단체 건강검진

핑크색 봉투의 우편물 : 레이디스 검진

[날짜] ① 9월 27일(금), 30일(월) ② 10월 9일(수), 10일(목) ③ 11월 19일(화), 20일(수), 25일(월) ④ 12월 13일(금), 16일(월), 19일(목), 20일(금)

[장소] ①桜(사쿠라)보건센터, ②谷田部(야타베)보건센터, ③大穂(오오호)보건센터 ④谷田部(야타베)보건센터

▷자궁경부암 검진 = 건강검진 연령 20세 이상의 여성
▷유방암 검진 = 건강검진 36~68살의 짝수 연령의 여성

파란색 봉투의 우편물 : 가을 단체 건강검진

[날짜] ① 10월 1일(화) ~ 5일(토) ② 16일(수) ~ 18일(금) ③ 23일(수), 25일(금) ④ 27일(일) ~ 31일(목)

[장소] ①谷田部(야타베)보건센터, ②大穂(오오호)보건센터, ③荃崎(쿠키자키)보건센터 ④桜(사쿠라)보건센터
건강진단 연령 40세 이상의 협회 건강보험 · 조합보험 · 공제조합보험 등의 가입자

※상세한 내용은 츠쿠바시 홈페이지 안의 「ライブプランすこやか」에 게시되어 있습니다.

시민세기안

세금은 기한까지 낼 수 있도록 합니다. 기한까지 납부가 어려울 경우, 기한 전에 상담해주시길 바랍니다.

[문의처] 납세과(納税課)

2020년 4월부터 입소 · 입원 이용 신청 개시

2020년 4월부터 새롭게 보육소 입소를 희망하시는 분과, 현재 이용중인 보육소에서 다른

보육소로 이동을 원하시는 분을 위한 신청 접수가 시작됩니다.

제 1 차 접수 : 11월 중순부터

제 2 차 접수 : 12월부터

우선 제 1 차 신청자 안에서 입소자를 결정합니다. 제 1 차 신청자 안에서의 검토가 끝난 뒤, 아직 빈자리가 있을 경우에 한해, 제 2 차 신청자의 입소를 검토합니다. 2020년 4월 입소를 원하실 경우, 반드시 위의 기한 내에 신청해주시길 바랍니다. 3월 1일 이후의 접수는 5월 입소 신청으로 간주합니다.

※상세한 내용은 10월쯤, 츠쿠바시 다언어판 홈페이지 <http://www.tsukubainfo.jp> 뉴스 (영어 · 중국어 · 한국어 · 간단한 일본어) 로 알려드립니다.

츠쿠바 월드 풋살 2019 참가자 모집

[일시] 10월 20일 (일) 오전부 8:30 접수개시, 오후부 13:30 접수개시

[장소] 츠쿠바대학 축구장 (육상경기장 옆)

[대상] 오전부 초등학교 부[U-8 (6~8세), U-10 (9~10세), U-12 (11~12세)]

오후부 엔조이(중학생 이상의 초심자), 오픈(중학생 이상의 경험자)

[정원] 오전부는 각 부문 선착 10팀 정도, 오후부는 각 부문 선착 12팀 정도

[참가비] 초등학교 1명 500엔, 중학생 이상 1명 1,000엔 (당일 지불)

상세한 내용은, 페이스북에서 [ワールドフットサル つくば] 로 검색해주세요.

[문의처] 츠쿠바월드풋살 실행위원회 사무국 (시민활동과 국제교류실) TEL : 029-883-1301 FAX : 029-868-7542



E-mail : 298worldfutsal@gmail.com

도장 새기기 체험

세계에 하나밖에 없는 오리지널 도장을 만드는
篆刻(도장 새기기) 워크숍입니다. 다양한 국적의
참가자들과 함께 당신만의 작품을 즐겁게
제작해보는 건 어떠세요?

[대상] 시내 거주·근무·재학 중인 분
[강사] 서도가 飯田桂子(이이다 케이코) 씨
[정원] 24명 (외국인 12명, 일본인 12명)
[교재비] 1,000엔
[개최일] 2019년 9월 29일(일) 14:00 ~ 16:00

가을을 느끼는 꽃꽂이 워크숍

꽃꽂이의 기본 강좌로 일본 전통문화를
느껴보시겠습니까?
[대상] 시내 거주·근무·재학 중인 분
[강사] 오하라류 츠치우라지부 지부장 당주
일급교수 中山豊庸(나카야마 호요) 씨
[정원] 30명 (외국인 15명, 일본인 15명)
[재료비] 1,000엔
[개최일] 2019년 10월 13일 (일) 14:00 ~ 16:00

※꽃꽂이 워크숍·도장 새기기 체험 양쪽 다
[개최장소] 츠쿠바대학 글로벌빌리지 커뮤니티
스테이션 (つくば天久保 2-1-1)
[신청 방법] 메일 제목에 「篆刻 (てんこ
く) 参加申込み」 또는 「生け花参加申込み」를
적은 후, 주소·성함·전화번호를 기입하신 뒤,
이메일로 신청해주시길 바랍니다.

[문의처] 츠쿠바시 국제교류협회 츠쿠바시
아즈마(吾妻) 1-10-1 TEL : 029-869-7675
이메일 : info@inter.or.jp

의료 통역 봉사 파견

츠쿠바시 국제교류협회는 병원에서 안심하고
진찰받을 수 있도록, 의료 통역 봉사 파견을 하고
있습니다. 상세한 내용은, 츠쿠바시 국제교류협회
홈페이지의 의료 통역 안내 페이지
(<https://www.inter.or.jp/iryo-tsuyaku.html>) 에

책자 PDF 파일이 게시되어 있습니다.

참고해주시길 바랍니다.

[문의처] 일반재단법인 츠쿠바시 국제교류협회
TEL : 029-869-7675
〒305-0031 츠쿠바시 아즈마(吾妻) 1-10-1
(츠쿠바 이노베이션 플라자 내부)

10월부터 외국인을 위한 일본어 강좌 개강

츠쿠바 이노베이션 플라자 3층 회의실에서
열립니다. 낮 코스와 밤 코스가 있습니다.
[수강료] 신규 회원 6,000엔, 기존 회원 5,000엔
자세한 내용은 국제교류협회(国際交流協会)의
홈페이지를 참고해주시길 바랍니다. 9/2 (월) 부터
접수 개시합니다.

츠쿠바시에서는 어떤 재해 리스크가 있는지

알고 계십니까?

언제 발생할지 모르는 재해에 대비하고 계십니까?

츠쿠바시에서 발행하고 있는 긴급 대비 경로도는
대략 이하와 같은 지역에 대규모 재해가 발생할
가능성이 있다는 것을 표시하고 있습니다.

<토사 재해·홍수 등>

◎ 츠쿠바산 지역 (토석류), 야타가와(谷田川)

근처(급경사지)의 토사재해 경계구역

◎ 코카이가와(小貝川)·사쿠라가와(桜川)의

침수상정구역

<지진>

◎진도 6을 넘는 지진 재해

시내의 그 외 지역에 있어서는 각자 주변의

리스크를 확인해주세요. 예를 들어,

· 자동차 고장 원인이 되므로, 물에 잠긴 곳을
무리해서 차로 지나가지 않는다.

· 정전의 원인이 되므로, 나뭇가지 등이 전선에
걸리지 않도록 관리한다.

· 하수도가 막히는 원인이 되므로 자택 근처의
배수구에 떨어진 나뭇잎을 청소한다.

등의 방법이 있습니다. 혼자의 힘으로 하기 힘들
것 같은 때에는, 관리인이나 시청에 연락하시길



바랍니다. 재해시의 피해를 최소화하기 위해,
『자조, 공조, 공조(自助・共助・公助)』을
기억해두도록 합시다.

『자조(自助)』 자신, 가족의 생명과 재산을 지키기
위해, 자신, 가족이 사전에 대비하는 것

『공조(共助)』 지역의 피해를 줄이기 위해, 지역이
함께 협력하는 것

『공조(公助)』 행정이 책임지는 종합적 재해 대책
공조(公助) : 동일본대지진과 같은 재해가

츠크바시에서 일어나면 시청에서는 「피해상황의
 파악(재해 대책 본부의 설립)」「피난소의
 개설(물자의 분배와 공급)」「복구

대응」「정보수집 및 발신」 등의 역할을 맡습니다.

그러나, 대규모재해시에는 공적방재기관 "자체" 의

행정기능이 재해 피해로 인해 마비되거나, 동시
발생하는 구조나 소화 활동으로 인해 소방의

공조(公助) 기능이 제한됩니다. 그로 인해,

재해시에는 자조, 공조(共助)가 중요해집니다.

자조(自助)에 있어서는, 사전에 준비해두는 것이
가장 중요합니다. 홈센터

등에서 「비상반출품」이나 「비축품」 등의 특설
코너가 설치되어 보존식이나 재해시에 도움되는

비품을 구입하실 수 있습니다. 필요한 비축품

리스트는 <http://www.clair.or.jp/tagengo/> 등

다양한 곳에서 확인할 수 있습니다. 특히,

지원물자를 기대하기 힘든 여성의 생리용품과

유아용 기저귀, 분유와 이유식, 타올, 아이 포대기,

간호가 필요한 분이 있을시에 필요한 기저귀,

상비약 등은 자택에 넉넉히 보관해 놓는 것을

추천드립니다. 또한, 재해시에 종교나 알레르기를

배려한 비상식은 제공하기 힘들 것으로

예상되오니, 사전에 각자에게 맞는 물건을 보존,

비축해두시길 바랍니다. 더불어, 통신수단과

정보수집의 도구로 스마트폰과 휴대전화

필요하므로 보조배터리 또한 준비해주시길

바랍니다. 물리적인 대비뿐만 아니라, 재해에 대한
지식을 사전에 습득해두는 것 또한 중요합니다.

이 두 가지의 그림은 나타내는 것이 각자
다릅니다. 차이점을 아시겠습니까?



1. 1. 피난 장소 : 집 가까운 곳의 공원이나 광장 등
⇒ 일시적으로 안전을 지킬 수 있는 장소
2. 피난소 : 시내의 모든 초등학교, 교류센터 등
⇒ 자택에서 거주가 힘들거나 위험할 때를 대비해,
일시적으로 숙박하는 장소. 물자의 배급지점으로
쓰이는 장소.

사전에 자택 근처의 피난 장소와 피난소를
확인해주시길 바랍니다. 가족과 연락이 안될 시를
대비해 집합 장소를 정해두는 것도 추천드립니다.
이 외에도 다양한 기업과 단체가 재해에 관한
정보를 여러 정보로 발신하고 있습니다. 한번 씩
확인해주시면 감사하겠습니다. 재해시의 통화
수단은, 시스템 과부하를 막기 위해 일부러 잘 안
통하게 설정되어 있으므로, 라인이나 메신저
등으로 가족과 친구에게 연락할 수 있도록 상시
준비해두도록 합시다.

▷관광청 검수를 통해 개발된 방재정보 통지
어플리케이션 Safety tips

지진의 발생 전후에 생기는 흔들림의 도착 시각과
진도를 예상하여, 각 지역에 가능한 한 빨리
알려주는 무료 어플리케이션입니다. 이 외에도,
긴급지진 속보, 츠나미 속보, 화산 분화 정보,
특별 정보, 열중증 정보, 미사일 발사 등의 국민
보호 정보를 통지해드립니다. 영어,
중국어(간체자와 번체자), 한국어, 일본어로
제공해드리고 있습니다.



▷CLAIR 다언어생활정보

▷기상청

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>

(11 개 언어 대응)

▷일반재단법인 소방방재 과학센터

<https://www.bousai-kensyu.com/knowhow/>

「피난권고에 관한 가이드라인」을 아시나요?

2018년 7월 호우의 영향으로 인해, 일본 내각에서는 이 가이드 라인을 개정하여 올해 6월부터 운용하고 있습니다.

경계 레벨 5 목숨을 지키기 위해 최선의 행동

경계 레벨 4 빠르게 피난소로 피난

경계 레벨 3 노약자, 장애인과 그 지원자들 피난

경계 레벨 2 피난장소 확인

경계 레벨 1 마음의 준비

경계 레벨 3,4

일 때는 피난!

애완동물을 기르고 있는 분

목은 계획하고 계신 분께

재해 시의 애완동물의 대처에 대하여 생각해 보신 적 있으신가요? 혹시라도 애완동물과 같이 피난소로 대피하려고 해도, 피난소에서는 애완동물과 같은 공간에서 생활하는 것이 불가능합니다. 재해 시의 대응을 생각해 놓는 것은 주인으로서의 자조(自助)의 기본입니다. 자택의 재해 리스크를 파악하여 평소에 미리 애완동물을 맡길 장소를 찾아놓읍시다. 마땅히 맡길 장소가 없을 때는 밑에 사항을 확인해주시길 바랍니다.

· 재해시에 맡길 수 있는 지 없는 지에 대한 여부, 요금, 견네는 방법, 사료, 산책 시간, 울타리와 애완동물 가방 등

※환경성(環境省) HP

https://www.env.go.jp/nature/dobutsu/aigo/2_data/pamph/h3010a/a-1b.pdf

https://www.env.go.jp/nature/dobutsu/aigo/2_data/pamph/h2703/pdf/full.pdf

위 링크에서 재해시 애완동물을 지키는 방법에 대한 책자를 열람하실 수 있습니다.

이상 피난장소 및 피난소에 대한 안내였습니다만, 재해의 경우 반드시 피난소에 가야만 하는 것은 아닙니다.

재해시 피난소에 가면 안심이라고 생각하시는 분이 많으실 거라 예상됩니다. 피난소는 자택이 붕괴하거나 그럴 가능성이 있을 때, 자택에서의 생활이 어렵다고 판단되었을 시에 가는 목적으로 개설됩니다. 자택이 안전할 것 같고, 계속해서 거주할 수 있는 상황이라면 자택에서의 피난 생활을 부탁드립니다. (홍수, 토사 재해 등이 예상되는 경우 제외)

집에서는 안전대책에 관하여

여러분의 자택은 지진이 발생해도 안전하십니까? 거실이나 침실에 있을 때 지진이 발생해도 가구가 쓰러지지 않게 되어 있습니까? 책장이나 냉장고 등의 가구를 고정하도록 합시다. 식기를 놓아두는 곳의 문을 고정하여, 식기가 깨지는 것을 방지할 수 있습니다. 홈센터에 다양한 종류의 고정 도구를 팔고 있습니다. 임대 주택에서도 쓸 수 있는 것이 많이 있으므로 반드시 설치해주시길 바랍니다.

외국어도 119로 신고 가능합니다.

츠크바시 소방본부에서는 2018년 5월부터 다언어 콜센터 서비스를 개시했습니다. 이 서비스는 일본어가 잘 안되는 외국인이 119 신고를 하였을 시, 소방 본부와 통역 전화 교환원과 함께 3자 간 통화를 진행함으로써 외국어 신고에도 대응하는 서비스입니다.

9월 1일은 방재의 날(防災の日)입니다. 1년에 한 번, 가족과 친구와 함께 방재에 대한 이야기를 나눠보는 것은 어떨까요?

